



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
16 de enero de 2001  
Español  
Original: inglés

---

### Comisión de Desarrollo Social

39º período de sesiones

13 a 23 de febrero de 2001

Tema 3 a) ii) del programa provisional\*

Seguimiento de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social

Subtema: el papel del voluntariado en la promoción del desarrollo social

### **Declaración presentada por la Asociación Estadounidense de Jubilados, organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva general por el Consejo Económico y Social**

El Secretario General ha recibido la siguiente declaración, que se distribuye de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 36 y 37 de la resolución 1996/31 del Consejo Económico y Social, de 25 de julio de 1996.

\* \* \*

---

\* E/CN.5/2001/1.

La Asociación Estadounidense de Jubilados agradece la oportunidad de participar en el 39° período de sesiones de la Comisión de Desarrollo Social, que coincide con el Año Internacional de los Voluntarios, 2001, en apoyo a una sociedad para todas las edades. La Asociación, organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva de carácter general por el Consejo Económico y Social, tiene 33 millones de miembros y más de 72.000 voluntarios.

Quisiéramos señalar a la atención de la Comisión de Desarrollo Social las contribuciones de las personas de edad de todo el mundo a las actividades voluntarias de promoción del desarrollo social.

A fin de celebrar el Año Internacional de los Voluntarios, 2001, la Asociación Estadounidense de Jubilados, en colaboración con los Voluntarios de las Naciones Unidas y el Programa sobre el Envejecimiento formulado por el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría de las Naciones Unidas, inició una campaña dentro de la cual envió tarjetas postales a personas de edad de todo el mundo para pedirles información sobre sus contribuciones como voluntarios.

Esta campaña mundial, a la que respondieron 540 personas de 51 países, ha confirmado el importante papel que desempeñan las personas de edad en sus comunidades y familias. La definición de la palabra “voluntariado” varía de persona a persona y de nación a nación, pero la idea del espíritu de servicio voluntario sigue siendo un valor que comparten personas de todas las edades y comunidades de todas las naciones. Pedimos que los resultados de la campaña de tarjetas postales se incluyan en la versión revisada del Plan de Acción sobre el Envejecimiento, como contribución a la segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento.

Aunque un gran número de personas de edad de todo el mundo han sido socialmente excluidas de sus comunidades, continúan prestando servicios como voluntarios. En muchos casos, la sociedad considera que las personas de edad abandonarán las actividades de la vida social a medida que vayan envejeciendo pero, por la campaña de envío de postales a voluntarios, es evidente que las personas de edad continúan prestando servicios voluntarios incluso después de haber sido excluidos de la sociedad.

En un informe presentado recientemente por el Secretario General a la Comisión de Desarrollo Social se indicaba que se iba reconociendo que las personas de edad eran contribuyentes de la sociedad, no sólo dependientes, y también agentes del cambio. El voluntariado es uno de los muchos medios con el que las personas de edad contribuyen a la sociedad y promueven el cambio.

La Asociación Estadounidense de Jubilados solicita que, en sus deliberaciones sobre el subtema, la Comisión reconozca la importancia y el alcance de las contribuciones de las personas de edad a la sociedad y el desarrollo social como voluntarios. Asimismo, deseamos brindar nuestro apoyo a las investigaciones que se realicen sobre los voluntarios de edad.

La Asociación alienta a que se mencionen las contribuciones de las personas de edad a sus comunidades, sociedades y países en la versión revisada del Plan de Acción sobre el Envejecimiento, que se presentará en la segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento en 2002.